



Actualités & Agenda

ASSOCIATIONS DU NORD TERRITOIRE

N°2



Le mag

DES ASSOCIATIONS DU NORD TERRITOIRE

MAI & JUIN & JUILLET



L'edito

Madame, Monsieur,

Nous avons l'immense plaisir de vous offrir ce 2^{ème} numéro du Mag', édition chargée d'espoir, d'un printemps perturbé par une crise qui place nos vies sous une cloche sanitaire ...

Ce numéro nous invite, au fil des articles, à nous remémorer nos moments de partage, de sport, de culture, récents et passés, et à nous projeter vers un retour prochain des concerts, expositions, compétitions et manifestations caritatives ou de pure convivialité !

Nous vous souhaitons une excellente lecture et espérons vous retrouver au plus vite dans nos différentes manifestations !

Bonne lecture à tous !

Jean-Luc ANDERHUEBER
Président de la CCVS

Didier VALLVERDU,
*Vice président de la CCVS
en charge des finances
et de la vie associative*

et l'ensemble
du Comité de
la vie associative



Comité des fêtes d'Étueffont

Comme toutes les autres associations, le Comité des Fêtes d'Étueffont a été touché de plein fouet par la crise sanitaire. Notre vocation est d'animer le village et d'organiser des manifestations familiales mais nous avons été dans l'impossibilité de le faire : pas de «Etueffont et tu fonces» (fête familiale et ludique), pas de fête de la musique, pas de vide-greniers... La dernière manifestation, le LOTO, remonte au 1^{er} février 2020.

Heureusement nous avons quand même eu la possibilité de décorer le village à l'occasion de la période de Noël malgré la pluie et la neige. Ce fût une grande joie de nous retrouver. Le Comité des Fêtes entouré de bénévoles d'autres associations taffionnes a travaillé en toute complicité avec la nouvelle équipe communale épaulée de ses employés communaux.

Nous restons suspendus aux décisions gouvernementales. On est prêts à œuvrer dès que possible. Nous restons tous mobilisés et serons contents de nous retrouver enfin, pour reprendre nos activités habituelles et élaborer quelques projets.

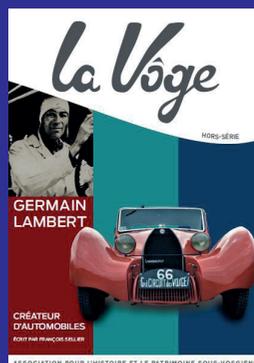
**N'hésitez pas à nous rejoindre,
nous communiquer vos idées,
vos envies :**
comitedesfetes.etueffont@gmail.com
Jean GONNIN, Président : 06 07 19 04 56

Opération de sensibilisation à la vitesse et aux risques routiers

« *Même pressé, lève le pied !* »
Chaux : 5 juin 2021

La commune de Chaux propose le 5 juin 2021 (sous réserve des conditions sanitaires à cette date) une opération de prévention et de sensibilisation à la vitesse et aux risques routiers. Destinée à l'ensemble des usagers de la route (véhicules, 2 roues, piétons), elle vise à interpeler et à sensibiliser aux enjeux d'un comportement responsable, à travers des ateliers et des animations (simulateur de retournement et auto/choc, circuit cycliste pour enfants.....) qui seront proposés par différents partenaires, notamment la ligue contre la violence routière, les motards en colère, la prévention routière.... Cette opération s'inscrit dans le cadre du plan départemental d'actions sécurité routière (PDASR).

Venez nombreux, le 5 juin, sur la place centrale du village de Chaux, de 10h00 à 17h30.



Hors-série de La Vôge

Germain Lambert, créateur d'automobiles Édité par l'Association pour l'Histoire et le Patrimoine Sous-Vosgiens (A.H.P.S.V.) Cette édition spéciale, écrite par François Sellier, raconte la vie mouvementée de Germain Lambert, constructeur automobile ayant séjourné à Giromagny entre 1946 et 1953 et l'histoire de ses voitures innovantes et performantes qui ont brillé au plus haut niveau de la course automobile sans pourtant rencontrer de succès commercial.

80 pages, abondamment illustrées de photos souvent inédites, déclinées en six chapitres.

Ce hors-série est disponible au prix de 15 euros à Intermarché de Giromagny ou par correspondance contre un chèque de 15 euros à : AHPVS, 2 rue de la Savoureuse 90200 Giromagny

Renseignements :
Marie-Noëlle Marline 03 84 29 08 39
ou thierry.marline@wanadoo.fr

Visitez notre site internet en tapant sur Google : AHPVS



Notre histoire Orchestre d'Harmonie de Giromagny



A la fin du XIXe siècle, sous l'impulsion des sociétés industrielles florissantes, le monde socioculturel sous-vosgien voit naître bon nombre de coopératives ouvrières, de cercles littéraires, de chorales, de groupes théâtraux et surtout de fanfares. C'est dans ce contexte qu'est créée celle de Giromagny.

Ainsi en 1865, M. Ferdinand André BOIGEOL, maire d'un Giromagny en plein essor démographique, crée un Cercle Populaire et Artistique qui sera l'embryon de la future société musicale.

On trouve les premières traces d'une Fanfare de Giromagny constituée dès 1875 et officielle le 1^{er} janvier 1876, avec à sa tête M. Alfred DUPONT et c'est le 25 mai de la même année que la quinzaine de musiciens se produit pour la première fois devant l'Hôtel de Ville.

Après avoir été dissoute en 1879, la formation giromagnienne tente d'être réorganisée sous l'impulsion des tissages

BOIGEOL-WARNOD mais ne pouvant être prise en charge suffisamment par la mairie, elle sera annexée à la compagnie de sapeurs-pompiers nouvellement créée et deviendra ainsi la Fanfare des sapeurs-pompiers, sous la direction de M. Joseph LHOMME. Grâce aux convictions du nouveau directeur, la société est municipalisée à la veille du 14 juillet 1881. Mai 1882 verra la venue d'un nouveau chef, M. Alexandre COURTES, ancien directeur de la Lyre belfortaine (aujourd'hui Orch. d'Harmonie de la Ville de Belfort). La fanfare municipale de Giromagny connaîtra grâce à lui une période riche de succès où elle se distinguera lors de nombreux concours et concerts. Au départ de M. COURTES, la fanfare subira un large déclin malgré la ténacité du nouveau chef Léon JEANNENOT et sera dissoute une nouvelle fois en février 1891. Dès avril 1893, la société fragilisée est reconstituée avec à sa tête M. Jules VIRON mais il faudra attendre 1908 pour la retrouver bien structurée, inscrite à un concours mais en 3^{ème} division.





Entre temps, dès 1902, la fanfare accueille des clarinettes puis des flûtes, devenant ainsi l'orchestre d'harmonie dans sa forme encore actuelle. Ainsi, en 1906, elle prend le nom d'Harmonie Municipale de Giromagny. Désorganisée en août 1914, elle reprend ses activités après la guerre avec 21 musiciens seulement. Le 17 avril 1930, après 37 années de direction, Jules VIRON cède sa place à M. Joseph GLANGINE.

Malheureusement, à partir de 1931, la société musicale végètera jusqu'au conflit de 1940, dans une ville de Giromagny en pleine crise industrielle. Après cette période sombre de l'histoire de France, la reprise sera difficile en 1946. Cependant, le 25 juillet 1948, elle obtient une distinction au concours d'Epinal et participe en 1951 au grand festival de Belfort.

Plusieurs chefs se succéderont ensuite au pupitre notamment M. Etienne IZING, qui reconstituera l'Ecole de Musique et sera à l'origine de la «féminisation» de l'harmonie. M. Maurice JOVENE, successeur de M. IZING, démissionne en 1965 et sera remplacé par M. Jean HELY, le chef en second, par ailleurs trésorier depuis 1955 et professeur de l'Ecole de Musique.

Avec sa foi en la musique, Jean HELY relancera un orchestre réduit à 14 musiciens et remontera avec l'aide de son frère Michel une nouvelle Ecole de Musique, soucieux d'assurer la relève. Dès 1969, la société peut se produire lors de son 1^{er} Gala de Printemps, devenu aujourd'hui le rendez-vous traditionnel de ses amis mélomanes. Malheureusement, Jean HELY décède le 17 novembre 1989 après 24 années de direction. C'est M. Michel HELY, chef en second, qui prendra la succession de son frère avant de démissionner en 1993.

Sous la présidence de M. Roland MOZER, alors Maire de Giromagny, l'Harmonie sera placée sous la direction de M. Laurent LEHMANN. Les jeunes musiciens sont dès lors formés à l'Ecole de Musique du Pays Sous-Vosgien, celle de Giromagny ayant été fermée avec le départ de M. Michel HELY.

Par obligations professionnelles, M. LEHMANN démissionne en 1994 et cède sa place à M. Walter DEMONTROND. C'est sous son impulsion que la formation giromagnienne, renouée avec la tradition des concours et fait reclasser en 1998 l'orchestre en 3^{ème} division.

L'année suivante, au concours de TROYES, l'Harmonie Municipale de Giromagny obtient un 1^{er} Prix Ascendant la classant désormais en 2^{ème} Division, 2^{ème} Section.

En 2001, l'Harmonie fête ses 120 ans et en 2003 elle obtient un 1^{er} prix ascendant la classant en 2^{ème} division 1^{ère} section au concours de Bouzonville.

En 2004, les statuts de l'association sont modifiés, le maire devient Président d'Honneur et le Président est élu par le comité. Marie-Suzanne Nagellen est lors élue Présidente puis réélue en 2008.

Fin 2007, Walter Demontrond démissionne après 13 ans de direction et c'est Cédric Martinez, tromboniste, professeur de musique à Héricourt, qui lui succède. L'Harmonie devenue Orchestre d'Harmonie de la Ville de Giromagny en 2009 anime toujours les diverses manifestations organisées dans la commune et se produit régulièrement dans les villages de la c.c. de la Haute Savoureuse. L'orchestre fêtera en 2021 ses 140 ans, elle est la plus vieille association de Giromagny.





Crédit photos : Yves Pettit.



Le Centre culturel d'Auxelles-Haut

Il ne faut pas s'y tromper, le Centre culturel d'Auxelles-Haut n'est pas un bâtiment, mais une association proposant des animations. Créé en 1971 sous l'impulsion de Constant Boileau, maire de l'époque, il a toujours donné la possibilité aux habitants du village, « les Quichelots », et à tous ceux qui aiment s'y retrouver, de mettre en place des clubs et d'offrir des moments culturels au plus grand nombre.

Au gré des années et des personnes qui s'y sont retrouvées, les propositions ont évolué. Plus de club fleurissement, l'enthousiasme et la « main d'œuvre » faisant défaut... Plus de club cinéma, qui après 20 années de participation au circuit de la Trouée et environ 300 projections, s'est arrêté avec l'arrivée du tout numérique. Quant à la bibliothèque, elle devint intercommunale avec la prise de compétence Culture par la Communauté de communes de la Haute Savoureuse, puis par la C CVS. Il y eut aussi du bricolage, de la photo, de la randonnée, etc.

Et aujourd'hui...

La situation sanitaire fait que les clubs qui se réunissaient régulièrement sont en dormance : le qi gong, la peinture sur

porcelaine, le coreil (club des anciens ou retraités), l'atelier mémoire d'Auxelles-Haut...

L'activité du CCAH ne se limite pas à celle de ses clubs.

L'association est régulièrement aux côtés de la commune, par exemple pour l'accueil de la Compagnie Justiniana et de ses opéras promenades : Quichotte, Cendrillon, Carmen, Les Brigands, Into the Wood, et artistes déconfinés au jardin sont dans les mémoires. Elle apporte actuellement son concours à la réalisation du projet « Point de vue, point de vie » proposé par l'école d'Art Jacot de Belfort pour la création d'un parcours d'installations en bois. Parcours dont on espère que l'achèvement ne sera que retardé du fait de la crise sanitaire. Le centre culturel a imaginé également un jeu de l'oie qui, au gré du jet de dés, fait découvrir le village, son histoire et ce qui le rend vivant. Il se compose de 63 fiches A4, il ne demande qu'à être utilisé. Et pourquoi pas édité ? Ce ne sont que trois exemples.

Il est aussi d'autres actions et rendez-vous :

- **Le troc de plantes** : en 2021, le dimanche 26 septembre se déroulera le 18^{ème} troc





de plantes. Premier du département, s'il perdure c'est grâce à des passionnés de jardinage, de plantes et d'économie solidaire. Rien à vendre mais tout à troquer : plantes, graines, arbres et arbustes, récoltes... On y trouve également des animations thématiques (le verger, le jardin des enfants, ...) et des intervenants.

- **L'accueil de spectacles, de projections et de causeries** : on est toujours étonné que nos propositions attirent autant de monde. Le public vient de tout le département et au-delà. Pour mémoire on peut citer les conférences et sorties en lien avec l'histoire industrielle et minière du village, la représentation de Lenz par le théâtre du Peuple de Bussang, les concerts de musique ancienne et de folk dans le cadre des 450 ans de la fondation du village, la participation au festival Alimenterre, etc.

On espère la reprise des rendez-vous en 2021 ou 2022...

- **L'aménagement d'un parcours thématique** : à partir de collections de cartes postales anciennes, le centre culturel initia et fut le maître d'œuvre du circuit « les pancartes postales ». 21 reproductions sont installées à l'endroit où les clichés furent pris. Il permet de découvrir le village différemment et de constater l'évolution du paysage. C'est au fil de ce tracé que les structures en bois de l'école Jacot sont installées.

- **La création d'une xylothèque** : la thématique de la forêt et du bois est très présente à Auxelles, que cela soit dans les projets municipaux ou sur les rayons de la médiathèque. Le Centre culturel quant à lui s'est lancé dans la réalisation d'une xylothèque : bibliothèque de livres en bois. Une douzaine de volumes sont déjà sortis des mains d'un ébéniste retraité.

- **L'atelier quichelot** : le centre culturel est aussi éditeur. C'est ainsi que pour partager la mémoire des habitants, trois petits livres sont déjà parus : La Saint Nicolas à Auxelles-Haut, Le temps des vergers, Le

cunieu et autres recettes quichelottes, fruit de collectage, d'écriture et d'illustration.. La vente d'un opus permet d'éditer le suivant ; le prochain sera bientôt sous presse. C'est à partir des travaux de l'atelier mémoire que le conteur Julien Tauber a imaginé une histoire que l'artiste Catherine Louis a illustrée. Elle s'intitule La mouche et parle... des bœufs dans nos villages. Notre prochain rendez-vous sera donc certainement la présentation des premiers volumes de la xylothèque et la sortie de La Mouche. On espère fin juin. Si vous souhaitez être tenu informé de notre actualité, des concerts, du troc, etc. ou si vous avez des propositions d'activités ou de moments plus culturels, faites-vous connaître par courriel à francois.fendeleur@wanadoo.fr

Du bois sec pour la xylothèque

Comme vous l'avez découvert dans l'article environ une dizaine de livres sont déjà réalisés, en chêne, noyer, robinier, frêne, peuplier... Pour continuer cette collection, nous aurions besoin d'autres essences : tilleul, pommier, platane, érable, if, buis, alisier etc., voire moins locales : olivier, amandier..., ou de loupes de noyer ou autres.

Alors, si dans votre grenier ou votre atelier vous avez un bout de bois ou de planche, ou un morceau de meuble, vous pouvez nous le proposer (même si vous ne l'avez pas identifié). Peu importe la taille et l'épaisseur. L'important, c'est qu'il soit sec. Faites en une photo et envoyez là à l'adresse @mail indiquée. Nous vous dirons alors si c'est une essence qui nous manque ou si le bois nous intéresse.

Et puis après on vous dira quand la xylothèque sera « lisible »...





ASNT

Noël Solidaire

L'AS Nord Territoire est engagée depuis plus de 5 ans dans le Programme Éducatif Fédéral (PEF). L'objectif de ce dispositif est de capitaliser sur les vertus éducatives du football par l'intermédiaire d'un outil matériel à destination des éducateurs, dirigeants et licenciés, organisé autour de 6 grands thèmes : santé, engagement citoyen, environnement, fair-play, règles du jeu et arbitrage, culture foot.

C'est dans le cadre du PEF que le club a organisé une action solidaire au profit du Secours Populaire les samedis 5, 12 et 19 décembre : une collecte de jouets, peluches, livres, vêtements et denrées alimentaires (hors produits frais) à destination des enfants défavorisés.

Dans le strict respect des consignes sanitaires, ces matinées d'échange ont aussi permis aux U11 et U13 de découvrir les valeurs du Secours Populaire.

Une action pleinement suivie par les enfants, mais aussi les autres licenciés et même les sympathisants du club.

Les éducateurs et 2 enfants du club ont alors remis la collecte le lundi 21 décembre au Secours Populaire de Belfort pour la redistribution.

Merci et bravo à l'ensemble des participants !

Prochaines actions éducatives :

- Nettoyage du printemps pour sensibiliser nos jeunes footballeurs au respect de l'environnement (vacances de Pâques 2021).
- Sensibilisation des jeunes licenciés aux dangers des réseaux sociaux (mai 2021).

Responsables PEF :

Erwann Pierre
nordterritoire@icloud.com
06 18 25 15 71

Helena MARTINOT
helenamartinot21@gmail.com

Subra MOUANDHU
Secrétaire ASNT
06 11 63 34 66





Etueffont **Val Fleury**

Le 7 avril 1973 une association (loi 1901) ayant pour objet « d'encourager et de rassembler les amis de la nature afin de préserver et d'embellir le site d'Etueffont » a été créée à Etueffont-Bas. Elle prend le nom de « Val Fleury ».

Pendant presque cinquante ans, nombreux ont été les bénévoles, les Présidents et les bureaux qui ont animé cette association ; nous risquerions en listant leurs noms d'en oublier et non des moindres. Ils ont tous, au fil du temps, servi à enraciner l'association dans la vie de la commune, laquelle a bientôt pris le nom d'Etueffont suite au « mariage d'Etueffont-Haut et Etueffont-Bas ».

Les efforts de tous ces bénévoles, leur enthousiasme, et leur envie de réussir a permis de gravir les échelons et d'obtenir l'attribution de 3 fleurs par le jury régional du label des Villes et Villages Fleuris, en 1996, et à son maintien depuis lors ; efforts qui nous ont aussi permis d'être reconnus par les jurys de la Route des Villages Fleuris.

Depuis quelques années, avec le soutien de la commune et des employés municipaux, suite au changement climatique, l'association s'est petit à petit orientée vers un fleurissement durable et vers une gestion plus écologique en privilégiant plantes vivaces, arbustes et gazons fleuris.

En 2021, nous avons décidé de revenir au fleurissement antérieur, si Dame Covid nous le permet. Nous serons présents au marché du terroir d'Etueffont le 2 mai (vente/troc de graines, atelier enfants et vente de fleurs). De même, nous assurerons la vente des fleurs aux particuliers. Nous prendrons part à la journée citoyenne (programmée par la mairie) le 22 mai à Etueffont, si elle a lieu, et où vous êtes les bienvenus. Nous espérons aussi pouvoir reprendre nos repas dansants dès l'automne.

Pour nous joindre, n'hésitez pas à contacter la mairie d'Etueffont qui transmettra (03 84 54 60 40).





La médiathèque

La médiathèque des Vosges du sud est un ensemble de 6 médiathèques. Une seule carte d'adhérent vous suffit pour accéder à toutes les médiathèques, à toutes ces collections et services. 65 000 documents (livres, CD, DVD, jeux vidéo et jeux de société), des ressources numériques (formation, cinéma, presse, littérature), des postes informatiques, un service de portage à domicile, des animations et événements toute l'année (hors pandémie).

La carte est gratuite pour les moins de 18 ans et les moins de 30 ans sur présentation du coupon Avantages jeunes ; 5€ pour les adultes résidant dans la CCVS, 7€ pour les extérieurs. Vous pouvez emprunter jusqu'à 20 documents par carte d'adhérent pour une durée de 1 mois !

Côté animation, du vendredi 7 mai au mercredi 26 mai, aux heures d'ouverture de la médiathèque et sur demande pour des groupes, venez expérimenter numériquement sur une tablette géante le théorème de Pythagore, à Giromagny, et votre capacité à mesurer, à Etueffont !

Ces animations ont été élaborées par l'Exploradôme, un musée associatif spécialisé dans la vulgarisation de la culture scientifique et numérique. Venez

découvrir à travers la manipulation de figures géométriques leurs propriétés et leurs relations avec la mesure. Venez tester votre propre perception du temps, de la masse et de la distance. Accès gratuit dans le respect des jauges et des règles d'hygiène en vigueur. A Giromagny plusieurs modalités de jeu sont possibles : le mode « libre », le mode « contre la montre » (1 joueur) ou le mode « défi » (2, 3 ou 4 joueurs). (Ci-dessous des images des structures interactives.)

Nos collections empruntables (dont jeux vidéo et de société) et nos services en ligne sont présentés sur notre page web : www.ccvosgesdusud.fr/culture/mediatheque.htm





Les horaires de la médiathèque :

Nos horaires d'ouverture sont les suivants, (sous réserve des modifications liés à la situation sanitaire)

Auxelles-Haut : 03 84 46 11 06

Mardi : 16h00 – 18h00
(sauf pendant les vacances scolaires)
Samedi : 14h30 – 15h30

Etueffont : 03 84 54 72 39

Mardi, vendredi : 15h30 – 18h30
Mercredi : 10h00 – 12h00 / 14h00 – 18h00
Dimanche : 10h00 – 12h00 (uniquement le jour du marché du terroir)

Giromagny : 03 84 29 03 57

Lundi, mardi, vendredi : 15h30 – 18h30
Mercredi : 9h00 – 12h00 (sauf pendant les vacances scolaires) / 13h00 – 18h00
Samedi : 9h00 – 12h00

Lepuix : 03 84 27 12 32

Mardi : 15h00 – 18h00
Mercredi, samedi : 14h00 – 17h00

Rougegoutte-Vescemont : 03 84 27 03 45

Lundi : 16h00 – 19h00
Mercredi : 15h00 – 19h00
Samedi : 10h00 – 12h00

Rougemont-le-Château : 03 84 27 69 68

Mardi, vendredi : 16h00 – 18h00
Mercredi : 10h00 – 12h00 / 16h00 – 18h00
Samedi : 10h00 – 12h00

Les R(h)apsod's, chorale

Le chant pour remède

Comme beaucoup d'associations, la chorale « Les R(h)apsod's » imagine qu'un jour elle pourra reprendre ses activités sans contrainte ; en attendant ce jour faste, nous essayons d'imaginer ce que demain sera. Et pour ne pas trop perdre nos acquis et garder un bon moral, nous avons opté pour une possibilité de répétitions avec une application internet; certes payante, mais efficace car permettant à chaque participant de se revoir et d'apprendre les nouveaux arrangements que notre chef de chœur a créés, d'écouter tous les pupitres et de chanter en coupant le micro pour les timides ou les choristes ayant besoin d'un voisin entraînant !

Nous espérons que ce travail sera payant pour que, rapidement dès la fin de cette pandémie, nous puissions offrir au public un concert de qualité fait de chants nouveaux et entraînants ou connus des mélomanes venus nous encourager. Rapidement, c'est notre souhait à tous, et nous serons heureux de participer à cette fête de la liberté retrouvée.

Pour nous rejoindre et partager nos joies :
carlos.hamelin90@gmail.com
06 10 29 11 27
22 rue de Rougemont 90170 ETUEFFONT





Association des Amis de l'Orgue de Giromagny

Construit en 1873-1874, l'orgue Verschneider et Krempf de l'église Saint-Jean-Baptiste de Giromagny avec ses trois claviers et ses 28 jeux est un des plus grands instruments du Territoire de Belfort après les orgues belfortains. Vers 1970, l'orgue est oublié. Des travaux sont entrepris sur la voûte de la nef sans protection de l'instrument, le remplissant de gravats. Durant l'été 2001, l'instrument est nettoyé par un groupe de passionnés. Presque tous les tuyaux parlent de nouveau.

L'association des Amis de l'Orgue de Giromagny est créée le 16 novembre 2001 avec pour but principal de restaurer

cet élément important du patrimoine mais aussi de le faire vivre par des concerts et des animations.

Les chœurs grégoriens des Amis de l'Orgue créés en 2003, par Jean-Jacques Griesser président de l'Association et président d'Orgalie depuis janvier 2015 se produisent dans tout le Grand Est et même en Suisse. Une souscription est lancée. Toutes ces actions ont permis à l'association d'apporter une somme égale à 15% du montant de la restauration.

En 2014, l'orgue, immeuble par destination, entre dans le patrimoine communal de Giromagny par délibération du conseil





municipal. La commission nationale classe l'instrument en totalité au titre des monuments historiques en 2015. Les travaux de restauration sont autorisés par la commission nationale des monuments historiques et la DRAC sous réserve d'un retour à l'état originel Verschneider 1874.

Débutés le 16 octobre 2017, les travaux ont été réceptionnés le 3 juillet 2019. Ils ont été exécutés par le maître facteur Hubert Brayé sous maîtrise d'oeuvre de Christian Lutz, expert organologue et technicien conseil pour les monuments historiques. L'orgue a été inauguré le 1^{er} septembre 2019, dans le cadre du festival de Masevaux. Les organistes parisiens Marie-Ange Leurent et Eric Lebrun étaient à la console.

L'année 2020 a été très difficile pour l'Association des Amis de l'Orgue qui, suite aux directives gouvernementales liées à la pandémie a vu son programme bouleversé.

Annulations - du Requiem de Fauré, avec l'Ensemble Vocal Arcanes, - du concert de la Fête de la Musique à Giromagny avec les Choeurs grégoriens, - de la « Tribune ouverte » du Samedi 19 septembre pour les journées du patrimoine, - de l'Aubade du Patrimoine du dimanche 20 septembre, - des différentes auditions envisagées... Seul le concert du dimanche 18 octobre avec Natacha Triadou au violon et Jean-Jacques Griesser à l'orgue a pu être maintenu. Dans le respect des gestes barrières, l'association a accueilli de nombreux auditeurs très heureux, eux qui avaient été privés de concerts depuis si longtemps !

L'année 2021

Les adhérents en assemblée générale ont prévu, sous toutes réserves des autorisations gouvernementales :

Dimanche 20 juin, à 17 h

Fête de la musique à Giromagny ; concert de Jean-Jacques Griesser. L'orgue autrement, de Jean-Sébastien Bach à Ennio Morricone en passant par Wagner ou Waldteufel.

Samedi 18 septembre, à 16 h présentation de l'orgue et illustrations sonores de Christian Robischon, organiste à Masevaux.

Dimanche 17 octobre à 17h, Grand concert d'orgue de Christian Robischon, concert organisé en partenariat avec Orgalie, avec le soutien de la Mairie de Giromagny.

Vous souhaitez rejoindre l'Association des Amis de l'Orgue de Giromagny, contactez le président :

Jean-Jacques Griesser
jeanjacques.griesser@sfr.fr

Plus d'infos sur l'orgue de l'église Saint-Jean-Baptiste sur le site de Giromagny :
<https://www.giromagny.fr/decouvrir/orgue-verschneider.htm>

A voir, une émission TV : Le retour de l'orgue de Giromagny et ses premières notes avec le facteur Hubert Brayé. <https://www.france.tv/france-5/la-quotidienne/la-quotidienne-saison-7/1544159-en-alsace-un-secondsouffle-pour-les-orgues-d-eglises.html>





Club Vosgien de Giromagny

Bienvenue au CVG - Club Vosgien de GIROMAGNY, où il se passe toujours quelque chose...

...comme de vous renouveler notre invitation à participer à nos différentes activités « pour essayer » une première fois à titre gratuit, avec prêt de matériel...

...les activités qui ont repris dans le respect des consignes sanitaires tant qu'elles seront d'actualité, sous réserve d'évolution : inscription préalable, formation de groupes de 6 participants, chaque groupe évoluant séparément des autres tout le temps de l'activité, masque sur le lieu de rassemblement mais pas pendant l'activité.

Reprise depuis le 01 mars de la marche nordique ou MN

Trois séances par semaine les lundi, mercredi, et samedi de 9h30 à 11h30, toute l'année, vacances scolaires comprises, animées par des coaches du club certifiés MN.

Reprise depuis le 11 mars des randonnées du JEUDI après-midi,

Une dizaine de kilomètres, localement, et 300 m dénivelé maxi. Départ vers 13h30, durée 2 à 3 heures.

Reprise le 21 mars des randonnées du DIMANCHE à la journée,

Sur un domaine plus étendu particulièrement sur les hauteurs vosgiennes, un dimanche tous les 15 jours à 8h30, encadrées par des GRP (Guide de Randonnée Pédestre) du club. Ces randonnées sont de type randonneur confirmé, durée de 6 à 8h, dénivelé 500 à 1000 m. Mêmes consignes que précédemment mais la pause casse-croûte indispensable se fera en plein air ou sous abri non fermé, dans le respect des distanciations.

...Les activités en suspens, qui reprendront dès que ce sera possible :

Marche Nordique à la journée, plus sportive : un vendredi sur deux.

Les randonnées au week-end ou sur plusieurs jours : pas encore de projets facilement applicables en période Covid-19.

Marches d'orientation ou MO

Proposition d'une séance d'entraînement mensuelle et possibilité pour les plus motivés (esprit compétition) de participer à six épreuves annuelles organisées par les autres clubs du District VI de la Fédération du CV : dans un temps donné, recherche de balises positionnées sur une carte avec une boussole comme seul instrument autorisé sur le terrain.

Des formations théoriques et pratiques sont délivrées bénévolement par des spécialistes du CVG.

Date à retenir pour la Marche d'Orientation interclubs organisée par le CVG : le 4 juillet 2021 à ROUGEGOUTTE – sous réserve d'annulation cause Covid-19

Gymnastique : pas de reprise tant que le gymnase du centre culturel CSCHS de Giromagny reste fermé. Sinon, c'est chaque lundi de 14h30 à 15h30, hors vacances scolaires. Séance animée par une monitrice agréée. Mix de gymnastique dynamique, zen et pilate.

Sorties nature « botanique » : pas de reprise, impossibilité de respecter les consignes de distanciation pour les explications. Sinon, c'est localement, plusieurs fois dans l'année. Séances animées par une adhérente CVG / ABPN.

En projet : constitution d'une section « vélo rando » et « VTT ».

Assurés par des bénévoles du CVG sur le territoire de la CCVS, balisage/entretien des sentiers et leur animation sous toutes ses formes par des guides et coaches qualifiés par la Fédération du Club Vosgien, sont les activités maîtresses du CVG, club à taille humaine où il fait bon s'y retrouver.

A bientôt sur les sentiers !

Promenez-vous dans notre site web et plus particulièrement dans dans la «rubrique contact », vous nous rejoindrez !

[sites.google.com/site/
clubvosgiengiomagny](https://sites.google.com/site/clubvosgiengiomagny)
Le Président : Claude ALBRECHT
cl.albrecht@wanadoo.fr



Histoire Libération d'Etueffont

Le 24 novembre 2020, la municipalité d'Etueffont et la société des Anciens Combattants commémoraient la libération du village devant une plaque apposée au mur de la mairie. Nous étions en comité restreint car la pandémie interdisait des rassemblements trop nombreux.

Après un rappel émouvant des actions des commandos qui ont fait se replier l'ennemi, les noms des gens morts lors de cette journée et les maisons incendiées ont été rappelés. Monsieur le maire et le président des Anciens Combattants ont déposé une gerbe, témoin de notre devoir de mémoire, en citant André Malraux :
« La plus belle des sépultures c'est la mémoire des vivants ».



Rougemont Le Chaton

(qui n'est pas un refuge)

Qui sommes-nous, que faisons-nous ?

Par la signature d'une convention avec notre association, en date du 15 juillet 2011, pour la mise en place des lois ci-dessous...

LES LOIS

- **Articles L-211-27** (extrait : « Le Maire peut par arrêté, à son initiative ou à la demande d'une association de protection des animaux, faire procéder à la capture de chats non identifiés, sans propriétaire ou sans gardien, vivant en groupe dans des lieux publics de la commune, afin de faire procéder à leur stérilisation et à leur identification, conformément à l'article 276-2 du Code Rural préalablement et à leur relâcher dans ces mêmes lieux. Cette identification doit être réalisée au nom de la commune ou de ladite association... »). Ordonnance du 18 septembre 2000.

- **Arrêté du 3 avril 2014** «A compter du 1er janvier 2015, le maire aura à justifier la non application des articles L-211-27 & 276-2 ci-dessus».

CE QU'IL FAUT SAVOIR :

- **6 janvier 1999**, le statut du chat libre est officiellement reconnu s'il est identifié et est sous la surveillance de son propriétaire.

- **Article 521-1. Ordonnance n° 2006 du 5 octobre 2006.**

Le propriétaire d'un animal domestique qui refuse de le loger à son domicile, de le nourrir, de le soigner est considéré comme l'ayant abandonné. L'abandon d'un animal est un délit pénal de même gravité que les sévices graves ou actes de cruauté. Ils sont punissables d'une peine allant jusqu'à 2 ans de prison et 30 000 € d'amende.

- L'identification des chats par tatouage ou puce électronique est obligatoire depuis le 1er janvier 2012.

Le décret n°2020-1625 entré en vigueur le 21 décembre 2020, stipule que les propriétaires de chats non-pucés ou non-tatoués, s'exposent à une amende pouvant aller jusqu'à 750 € (sanction déjà en vigueur pour les propriétaires de chiens).

NOS OBJECTIFS : NON à l'euthanasie ! OUI à la stérilisation !

- Assurer la protection, la défense, l'alimentation, le contrôle sanitaire, le domicile, le contrôle des naissances et l'immatriculation des « chats errants » sans maître vivant sur la commune de ROUGEMONT-LE-CHATEAU (90110).

- Permettre aux chats de vivre librement dans notre village, dans les meilleures conditions, et de pouvoir les apercevoir avec plaisir.





Notre association n'est pas pour une stérilisation intensive et abusive qui verrait la disparition de ces animaux. Au contraire, elle a à cœur de sauvegarder ces chats de « race » européenne, prédateurs des rats, souris, etc... qui font partie de notre patrimoine animalier.

Si des chats résident en un lieu, c'est qu'il existe un biotope favorable. Une colonie de chats stérilisés et vivant sur son territoire est une barrière contre l'envahissement par de nouveaux abandonnés.

Une solution efficace contre les abandons et les euthanasies. Pourquoi stériliser votre chat, votre chatte ?

Il est important de savoir que dès l'âge de 6 mois, les chats sont sexuellement actifs, ce qui occasionne de nombreuses nuisances pour leurs maîtres :

Les mâles : les chats non castrés urinent pour marquer leur territoire. De plus, ils se battent et risquent ainsi d'être blessés ou de contracter des maladies graves* (FeLV – FIV) transmissibles à leurs congénères.

Quant à leurs sorties nocturnes elles ne sont pas sans risques (voitures, bagarres, maltraitance, pièges, animaux sauvages).

Les femelles : elles connaissent plusieurs périodes de chaleur durant en moyenne de 9 à 12 jours et pouvant survenir jusqu'à 6 fois dans l'année, cela dès l'âge de 5 ou 6 mois. En cas d'accouplement, vous vous retrouverez avec des portées d'au moins 3 chatons. (Un couple aura une descendance la 1ère année de 12 chats).

Si elles sont porteuses de maladies graves, elles les transmettront à leur progéniture. Les plus chanceux d'entre eux seront adoptés, les autres seront tués à la naissance ou finiront à la rue, au

mieux dans un refuge déjà surchargé avec un avenir incertain.

Une intervention bénéfique

La stérilisation évite l'euthanasie des chats non désirés, rend la compagnie de ces animaux plus agréable et prolonge leur espérance de vie.

Après l'intervention, le chat ou la chatte est le plus souvent rendu à son propriétaire dans la demi-journée. Cette opération supprimera pour la chatte, les tumeurs mammaires souvent malignes...ou les effets secondaires graves liés à la prise de différents contraceptifs : diabète, dérèglements hormonaux, kystes ovariens, cancers mammaires et même, mise en danger de la vie de l'animal en cas de traitement hormonal donné au cours d'une gestation non connue par le maître. Ce qui se produit régulièrement, la chatte recrache sa pilule et est fécondée, au grand étonnement de son propriétaire « qui lui avait pourtant donné la pilule ? ».

L'opération est moins coûteuse que la pilule ou un traitement injectable car elle n'a lieu qu'une fois dans sa vie. Pour diminuer la multiplication des chats sans leur nuire et lutter contre les abandons, seules la stérilisation et l'immatriculation sont les moyens les plus efficaces.

Aidez nous ! Pour le bien-être de tous, faites stériliser et identifier vos chats ! Protégeons et respectons nos animaux de compagnie. Merci pour eux !

Rougemont le Chaton

23 bis, rue d'Etuefont
90110 ROUGEMONT-LE-CHATEAU
03 84 23 03 05
rlcrougemontlechaton@orange.fr
site : mickis25.wixsite.com/
rougemontlechaton





Du Club de la nouvelle vague ...au centre socioculturel

De la Caserne...à l'Espace la Savoureuse

C'est en 1958 que l'on trouve les premières traces de l'association. Au temps du club de la « nouvelle vague », les Giromagniens s'y retrouvent pour organiser des fêtes, des spectacles, monter des expos et occuper les enfants le jeudi et pendant les vacances. En octobre 1964, les statuts sont modifiés et l'association devient le « centre culturel de Giromagne ».

L'association connaît ensuite plusieurs évolutions notoires.

Tout d'abord, en 1980, avec la première habilitation par la Caisse d'Allocations Familiales, le centre « culturel » devient « socioculturel » et embauche son premier animateur. Puis, dans les années 2000, la structure monte en puissance, intervient sur les 8 communes de la Haute Savoureuse. Elle emploie alors une dizaine de salariés.

La vieille caserne n'est plus adaptée à l'organisation des activités du centre socioculturel et la commission de sécurité le souligne dans ses rapports. Le conseil communautaire de l'époque décide la

construction d'un nouveau bâtiment qui ouvre ses portes en janvier 2018. Trois entités partenaires y sont réunies : le centre socioculturel, le théâtre du Pilier et la médiathèque intercommunale.

Enfin, depuis 2017, la communauté de communes étant devenue « Vosges du Sud », le territoire d'intervention du centre socioculturel est élargi aux 22 communes qui la composent.

La structure est sous l'autorité d'un conseil d'administration composé de 21 membres qui élit un bureau de 7 personnes, un président ou une présidente. Actuellement, le bureau se réunit tous les 15 jours autour de la présidente en présence





de l'équipe de direction administrative. L'équipe de professionnels qualifiés s'est étoffée. Actuellement 17 personnes y sont employées. L'association qui compte 900 adhérents, intervient principalement en direction de quatre publics que sont l'enfance, la jeunesse, la famille, les adultes et autour de deux domaines : le développement local des activités pour tous et l'animation globale du territoire.

Au fil des années, les activités se sont développées : les accueils de loisirs en périodique et pendant les vacances, une trentaine d'activités sportives, culturelles et de loisirs pour tous les âges, un Point Information Jeunesse, un secteur Jeunes, des chantiers, une animation collective famille, un contrat local d'accompagnement à la scolarité... et de nombreux projets et partenariats avec des acteurs locaux, des communes, d'autres associations.

Le centre socioculturel la Haute Savoureuse a écrit un projet associatif qui détermine les missions et la philosophie de l'association. A savoir :

- être un lien vivant entre les différentes communes ;
- participer au maintien et à la consolidation du lien social ;
- rompre l'isolement des individus ;
- développer des échanges intergénérationnels et interculturels ;
- être force de proposition dans le domaine social ;
- accompagner les valeurs familiales dans le respect de soi et des autres, dans un esprit de tolérance et de solidarité.

Initié par la seule volonté des habitants, le centre socioculturel s'est enrichi de son histoire. Son action s'inscrit résolument dans le droit fil des mouvements d'éducation populaire. Le centre est ouvert à tous les habitants qui ont envie de donner, de recevoir, de partager un peu, beaucoup, passionnément...



Etueffont

ACCA

L'année 2020 ayant été difficile, nous prions que 2021 soit porteuse de meilleures nouvelles. Notre association organise un repas champêtre tous les ans à la base de loisirs d'Etueffont, n'ayant pas pu le faire l'année dernière, nous espérons pouvoir le faire le dimanche 23 mai si la situation sanitaire nous le permet. Sinon il sera reporté à une date ultérieure. Un certain nombre de sangliers ont été tirés dans notre commune durant la saison de chasse, ce qui permettra d'amoinrir les dégâts de sangliers pour l'année 2021.





Giromagny

Présentation de l'AAPPMA

Historique

Notre AAPPMA qui a vu le jour en 1927 est presque centenaire et elle devint la 1ère société de pêche du canton de Giromagny. Elle fut enregistrée au journal officiel le 15 décembre 1927 sous le nom «La Gauloise». Les rivières composant son lot de pêche sont :

- La Savoureuse sur les communes de Giromagny, Chauv et Sermamagny.
- La Madeleine sur les communes de Lamadeleine, Etueffont-Haut et Etueffont Bas.
- La Rosemontoise sur les communes de Riervescemont, Vescemont, Rougegoutte et Eloie.

Le 21 mars 1953, après regroupement de plusieurs communes, La Gauloise devient La Truite de Montagne.

Le 3 octobre 1959, La rivière La Saint-Nicolas sur la commune de Lachapelle-sous-Rougemont jusqu'à Rougemont-le-Château rejoint La Truite de Montagne.

11 septembre 1971 : inauguration de la pisciculture Paul GIRARDEY à Vescemont.
Février 2021 : fusion de l'AAPPMA de Giromagny avec l'AAPPMA d'Etueffont validée par le vote de nos adhérents actifs.

A ce jour

Notre association compte 11 membres au conseil d'administration, 3 gardes

particuliers assermentés, 2 commissaires aux comptes, 3 bénévoles non pêcheurs et 145 adhérents.

Son parcours de pêche s'étend sur une longueur de 45km pour les 5 rivières suivantes :

- La Savoureuse
- La Rosemontoise
- Le Rhône
- La Saint-Nicolas La madeleine

Elle gère la pisciculture Paul GIRARDEY, agréée zoo-sanitaire et produit environ 1800Kgs de poissons (truites fario, truites arc-en-ciel et saumons de fontaine).

En mars et avril, environ 1000 à 1200Kg sont destinés à l'alevinage de notre AAPPMA, et le reste de la production est vendue aux autres associations de pêcheurs.

Nous souhaitons vous avoir séduit par cette petite présentation et espérons vous retrouver prochainement au bord de nos rivières.

Pour tout renseignement sur la vente et le prix des cartes, contactez nous :
Tél. 06 44 96 25 80 ou 07 70 37 07 20
Mail : aappmayvesnovier@gmail.com
ou marcjeanroy@yahoo.fr





Football Les joueuses du FC Giro-Lepuix

Nos jeunes joueurs du FC Giro-Lepuix ont enfin pu retrouver le chemin du stade !! Coup de projecteur sur le football au féminin, avec nos joueuses entraînées par Jean-Sébastien Royer et Bernard Meyer, éducateurs diplômés.

Une quinzaine de filles de 6 à 11 ans s'entraînent tous les mercredis de 14h00 à 16h00 et les samedis de 13h30 à 15h30 au stade Edouard Travers de Giromagny. Un engouement qui s'explique par notre statut d'unique Ecole Féminine de Football labélisée de la Communauté de Communes de la Haute Savoie ainsi que par la qualité des séances proposés.

Nos jeunes joueurs du FC Giro-Lepuix ont enfin pu retrouver le chemin du stade !!

"Coup de projecteur sur le football au féminin, avec nos joueuses entraînées par Jean-Sébastien Royer et Bernard Meyer, éducateurs diplômés."



Vous avez une fille entre 6 et 11 ans qui souhaite découvrir la pratique du football dans la joie et la bonne humeur ? Nous l'accueillerons avec plaisir aux horaires d'entraînements.

Responsable Ecole de Foot :
Thierry CONRAD - 06 87 38 94 13
Educateur :
Jean-Sébastien ROYER – 07 61 09 43 65
Site internet : fcgiro-lepuix.com





Club de l'Amitié, CHAUX

Djosa Potois...parler patois

Lancée en 2014, suite à des conversations entre certains anciens membres du club, l'idée a germé de lancer un groupe de rencontre qui parlerait le patois local...et c'est parti ainsi !

Intéressé par toute initiative d'activité, notre Comité a accepté le démarrage à l'essai de cette nouveauté, sous l'égide d'André Marie, qui est devenu le coordinateur du groupe. L'objectif étant de conserver ce langage au patrimoine, de le revivre en lecture et en écriture. Dans une ambiance excellente, une trentaine de personnes se retrouve un fois par mois, au centre socioculturel la Haute Savoureuse à Giromagny en découvrant des textes écrits par eux-mêmes (pour les plus avisés) et en les corrigeant collectivement. Sous forme d'histoires vécues ou non, de blagues, de saynètes, de listes de mots, d'articles anciens...chacun apporte ses

connaissances. Les textes corrigés sont diffusés à tous. Un bulletin semestriel est édité.

Voici, à titre d'exemple, un texte d'actualité élaboré par Marthe Peltier en juin 2020 :

Lo CORONAVIRUS...Le coronavirus...

A s'toure, a y'ai in dreule dé nôvai mô qué s'apeute lo coronavirus...Covid19

Maintenant, il y a un drôle de nouveau mal qui s'appelle le coronavirus... Covid19

Nyun n'è joma vu sola... so qu'al o prâchi dé s' bayi to poitcho... chuto tchi neus les veiyes !... A n'fo pé fare lo molin, t'o vite chu l'tiu !





Personne n'a jamais vu cela... c'est qu'il est pressé de se donner tout partout... surtout chez nous les vieux !...Il ne faut pas faire le malin, tu es vite sur le cul !

**So menk ène sotche dé commoudje...
dove ène greusse fivre, t'o creulo, té
teuche... mâ, lo piu molhérou, so qu't'é
bin di mô pôr sofîâ... té reûne... a peu...
so quin t'arrôte dé sofîâ... t'o chiqua !...
té vire des fés... I n'tchanfeule pé ! S'no pé
ran s't'afare qué fa povou !...**

C'est comme une sorte de grippe... avec une grosse fièvre, tu es malade, tu tousses... mais le plus malheureux, c'est que tu as bien du mal pour souffler... tu râles... et puis... quand tu arrêtes de souffler... tu es fait !...tu meurs... Je ne déraisonne pas ! Ce n'est pas rien cette affaire qui fait peur !...

**A n'yè pé encouère dé r'mâde po arrôta
sola... Neus d'van rechta a l'ôtô... enteûna
menk les tôchons o bin les r'nâs din leur
teûne !...**

Il n'y a pas encore de remède pour arrêter cela... Nous devons rester à la maison... confinés comme les blaireaux ou les renards dans leur tanière !...

**Té frome ta pôtche... n'pé vore les
djunes : a n'fo chuto pé qu'als pifent !...
A para qu'so poè la djafe qu'té chope lo
coronavirus... A fô auchu bin chur arrôta
totes les bouchettes !**

Tu fermes ta porte... ne pas voir les jeunes : il ne faut surtout pas qu'ils éternuent !... Il paraît que c'est par la salive que tu attrapes le coronavirus... Il faut aussi bien sûr arrêter tous les bisous !

**Chi té vue ara fue por kéri à mindjî, a fo bota
ène sotche dé morillon, menk les vèlos por
qu'als né tossent pu leur mâre ; Oïwah, neus
son des bès dove sti morillons !**

Si tu veux sortir pour chercher à manger, il faut mettre une sorte de muselière, comme les veaux pour qu'ils ne têtent plus leur mère ; Oïwah, nous sommes des beaux avec ces masques !

**Attinson, régadje a pu djose loè des ôtes
por né pé éte grebi d'djafe !. A n'yè prachque
nyun chu les rôtes, mâme lo tiurie è fromâ
l'môtie...**

Attention, regarde et puis parle loin des autres pour ne pas être maculé de postillons !. Il n'y a presque personne sur les routes, même le curé a fermé l'église...

**Rechte à trovâ, mâ so d'la bsigne
d'apothicaire, tiét'cheuse d'nôvai por neus
brôtchâ contre lo coronavirus...**

Reste à trouver, mais c'est du travail de pharmacien, quelque chose de nouveau pour nous piquer contre le coronavirus.



L'agenda des associations

Avril

Vendredi 30 avril

Marché aux fleurs à Anjoutey
Moulin d'Anjoutey. 14h à 17h30

Mai

Samedi 1er mai & dim. 2 mai

Marché aux fleurs à Anjoutey
Moulin d'Anjoutey. 9h à 17h30 /
de 9h à 15h

**du vendredi 7 mai
au mercredi 26 mai**

**Venez expérimenter
numériquement sur une tablette
géante le théorème de Pythagore,**
à Giromagny, et **votre capacité
à mesurer,** à Etueffont ! (sur
demande pour des groupes)

Samedi 8 mai & dim. 9 mai

Marché aux fleurs et aux légumes
Place de la mairie
Lachapelle-sous-Rougemont

**Vendredi 14 mai, samedi 15 mai
& dimanche 16 mai**

Marché aux fleurs à Anjoutey
Moulin d'Anjoutey. 14h à 17h30 /
9h à 17h30 / 9h à 15h

Dimanche 23 mai

35ème marché aux puces Chaux

Dimanche 23 mai

Repas champêtre ACCA d'Etueffont

Lundi de Pentecôte, 24 mai

**Tournois de football réservés aux
catégories U11 et U13 réunissant
8 équipes dans chaque catégorie.**
AS Rougoutte, 10h00 à 17h00,
avec restauration rapide et buvette

Mercredi 26 mai à 15h00

Pythagore, encore lui !

Un spectacle humoristique qui
mêle sciences, mythologie et
contes traditionnels

Juin

Samedi 5 juin

**Opération de sensibilisation à la
vitesse et aux risques routiers**
à Chaux « Même pressé, lève le
pied ! »

Les marchés

Marché du terroir à Etueffont

Tous les premiers dimanches
de chaque mois
8h30 - 12h30. Place de l'EISCAE

Samedi 5 juin

Balade Sous la ligne bleue*
à 14h30 - à partir de 8 ans
Lachapelle-sous-Rougemont

Dimanche 13 juin

Vide grenier Rougoutte 7h-17h
Rue du commerce et place Daude

Dimanche 13 juin

Rando photos Cascade & forêt*
à 14h - Lepuix

Dimanche 20 juin

**Association des amis de l'orgue.
Fête de la musique. 17 h**
Concert de Jean-Jacques
Griesser. L'orgue autrement, de
Jean-Sébastien Bach à Ennio
Morricone en passant par Wagner
ou Waldteufel.

Samedi 26 juin

**Portes ouvertes Ecole de Musique
mairie de Rougoutte**
10h00 à 12h00

Dimanche 27 juin

**Vide-grenier Saint-Germain-le-
Châtelet**
Place centrale du village de 8h à
17h. Association AILES - Tarifs :
6 € les 3 m puis 2 € le mètre sup.
Infos au 09.63.42.34.50.

Juillet

1^{er}, 8, 15, 22 et 29 juillet
Jeu de germinois "La Germinoise"

Vendredi 9 juillet

**Plantes et traditions Vosgiennes
« plantes de la Saint Jean »*** à
partir de 12 ans à 9h - A Lepuix

Samedis 17 juillet, 21 août

Fort Dorsner* à partir de 6 ans
à 14h30 - A Giromagny

Mardis 20 juillet et 10 août

Visite d'une chèvrerie*
à 15h - A Grosagny
à partir de 3 ans

Jeu de 22 juillet, ven. 27 août

Le sentier des mines*
8h45 - A Giromagny
A partir de 8 ans

Vendredi 23 juillet et 6 août

Du crocus au safran*
10h - A Rougoutte

Lundi 26 juillet

Métier apiculteur*
10h - A Chaux

Mercredi 28 juillet

Promenons-nous dans les bois*
9h - A Lachapelle-sous-Chaux
à partir de 4 ans et accompagné
d'un adulte

Jeu de 29 juillet

Au pied du château du Rosemont*
10h - A Rierscemont :
à partir de 6 ans

Août

Dimanche 1er août

Rando Photos Flore & paysage*
à 9h - Auxelles-Haut

Mardi 24 août

Balade Sous la ligne bleue*
à 9h - Saint-Germain-le-Châtelet
Anjoutey - A partir de 8 ans

Mardi 3 août

Circuit historique de Giromagny*
à 9h30 - A Giromagny :
à partir de 6 ans

Jeu de 5 août

Entre chien et loup*
à 14h30 - A Lepuix
à partir de 3 ans

Vendredi 13 août à

Un jardin extraordinaire*
14h30 - à partir de 7 ans
A Auxelles-Haut

Dimanche 29 août

Vide greniers 8h-18h
Etueffont (stade)

* billetterie www.helloasso.com/associations/belfort-tourisme
Informations. [Belfort Tourisme](http://BelfortTourisme)
Tél : 03 84 55 90 90
www.belfort-tourisme.com

Marché de Giromagny
Tous les samedis matin

Marché Lachapelle-sous-Chaux
Tous les vendredis soir, 16h-19h

A partir du 1er Juin
Marché Auxelles-Haut
Tous les mardis de 17h à 21h
(accompagné d'actions culturelles)

Si votre association, malgré toute notre attention, n'a pas été sollicitée par nos soins et que vous souhaitez figurer dans le magazine, merci de nous adresser un message à magdesassos@gmail.com et vallverdu.didier@gmail.com